



**ROUTES dans  
La COMMUNE  
de BUNYOLA**  
Itinerari  
per la Comuna  
di Bunyola



## Itinéraire ethnologique / Itinerario etnologico



**Difficulté :** très facile  
**Durée approximative :** 1h30

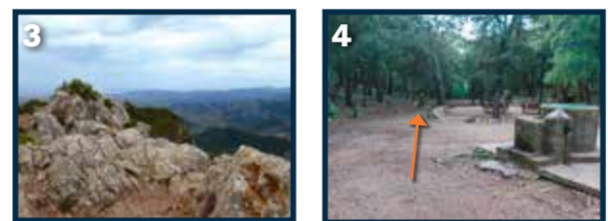
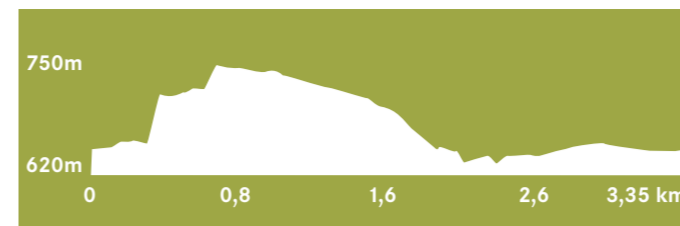
Cet itinéraire démarre dans la zone de loisirs de Sa Comuna, **Cas Garriguer**. Prendre le sentier qui commence au virage principal en direction du Penyal d'Honor. Quelques mètres plus loin se trouve le premier ensemble ethnologique, composé de silos, de maisons de charbonniers et d'un four à pain. Continuer sur le chemin jusqu'au chemin forestier, où se trouve la déviation vers le Penyal d'Honor. Continuer vers la gauche, en direction ascendante et, dès la présence d'une bifurcation (1), prendre le chemin de droite, qui mène, à travers la forêt de chênes, jusqu'à une seconde déviation, où il faudra prendre à nouveau à droite. Quelques mètres plus loin se trouve le second ensemble ethnologique composé d'un petit étang, de silos, de maisons de charbonniers et d'un four à chaux.

Enfin, le chemin mène au chemin forestier principal, qu'il faut prendre sur la gauche (2) pour retourner au point de départ, non sans avoir observé auparavant sur la droite un ensemble de silos et de maisons de charbonniers dans des conditions de restauration parfaites.

**Difficoltà:** molto facile  
**Durata:** 1 h 30 min

Questo itinerario comincia dall'area picnic della Comuna, **Cas Garriguer**. Si prende il piccolo sentiero che inizia a metà del tornante principale in direzione del Penyal d'Honor. Dopo pochi metri incrociamo il primo sito etnologico, composto di un insieme di carbonaie, capanne e un forno del pane. Si segue il sentiero fino ad arrivare al tracciato forestale, dove s'incontra la deviazione per la cima del Penyal d'Honor. Continuando verso sinistra in discesa si raggiunge un bivio (1). Si prende il sentiero di destra che, attraverso il bosco di lecci, conduce a una seconda biforcazione, dove di nuovo si prenderà il sentiero di destra. In poco tempo si arriva al secondo sito etnologico, formato da un abbeveratoio, carbonaie, capanne e un forno della calce.

Il sentiero alla fine porta al tracciato forestale principale, che, seguendo verso **destra** (2), ricondurrà al punto di partenza, non prima però d'incrociare sulla destra un insieme di carbonaie e una capanna del carbonaio perfettamente restaurata.



## Puig de na Marit et grotte Cova de s'Aigua / Cima di Na Marit e Cova de s'Aigua



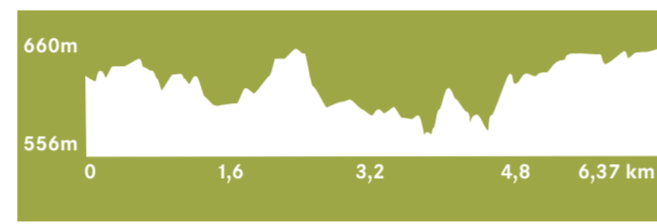
**Difficulté :** moyenne ; des connaissances en orientation sont nécessaires pour attendre la cime et trouver la grotte Cova de s'Aigua

**Durée approximative :** 3h30

Sortir de la zone de loisirs de **Cas Garriguer** par le chemin forestier qui se trouve juste au-dessus de celle-ci. Quelques minutes plus loin se trouve une bifurcation (1) où il faudra prendre la déviation de droite et continuer jusqu'à tomber sur un autre croisement. Cette fois-ci, prendre le chemin de gauche, à la droite duquel se trouve un puits. Continuer sur ce chemin forestier sans se dévier du chemin principal (le plus large) jusqu'à trouver un nouveau croisement de chemins. Le chemin de gauche, étroit, sera le chemin du retour, mais pour le moment il faut tourner vers la droite pour continuer sur le chemin principal (2), en passant à côté d'un réservoir d'eau anti-incendie. Ce chemin mène pratiquement jusqu'à la cime du **Puig de na Marit** (3). En arrivant au point le plus haut, il est uniquement recommandé de chercher le chemin menant à la cime si la personne concernée possède des notions d'orientation car le chemin se perd facilement et il n'y a aucune indication.

Reprenre le même chemin que celui de l'aller jusqu'à trouver le dernier croisement (4) et, cette fois-ci, tourner à droite sur un sentier étroit qui commence par descendre puis qui finit en montée. En arrivant à la déviation (5), tourner à gauche pour arriver à la grotte **Cova de s'Aigua** (7), qui se trouve à 50 m de la fin du sentier étroit, sur la gauche, et est indiquée avec des points rouges et un arbre sur la gauche du chemin (6).

Prendre le chemin forestier principal et revenir vers la gauche jusqu'à trouver sur la droite une déviation (8), où il faudra continuer tout droit jusqu'à atteindre de nouveau à la zone de loisirs de **Cas Garriguer**.



**Difficoltà:** media; per giungere alla cima e trovare la Cova de s'Aigua sono necessarie buone capacità d'orientamento

**Durata:** 3 h 30 min

Si parte dall'area picnic di **Cas Garriguer** per il tracciato forestale immediatamente sovrastante. In pochi minuti si arriva a un bivio (1) dove si prende la deviazione a destra e si continua fino a trovare un altro bivio. Questa volta si prende il sentiero di sinistra con un pozzo a destra. Da questo tracciato forestale non bisogna deviare, ma sempre continuare sul sentiero principale (il più ampio) fino ad arrivare a un bivio. Il sentiero stretto di sinistra sarà il nostro cammino di ritorno, però ora continuiamo sul sentiero principale girando verso destra (2), oltrepassando un deposito d'acqua per gli incendi. Questo sentiero in pratica porta fino alla sommità della **cima di Na Marit** (3). Giunti al punto più alto è consigliabile cercare il sentiero per la cima solo se si possiedono buone capacità d'orientamento, visto che il sentiero scompare rapidamente e non sono presenti indicazioni di alcun tipo.

Ritorniamo per il sentiero da cui siamo venuti fino a trovare l'ultima deviazione (4), questa volta si devia verso destra su un piccolo sentiero molto stretto che prima scende e poi finisce per salire. S'incontra una deviazione (5) dove si vede che bisogna girare a sinistra. In seguito si arriva alla **Cova de s'Aigua** (7), che si trova a 50 m dalla fine del piccolo sentiero, segnalata sulla sinistra da dei punti rossi su un albero, che a sua volta si trova a sinistra del sentiero (6).

Si ritorna sul tracciato forestale principale e, seguendolo a sinistra, si torna indietro fino a trovare sulla destra una deviazione (8), che percorrendo in via retta ci permette di arrivare un'altra volta all'area picnic di **Cas Garriguer**.



## Bunyola - Penyal d'Honor

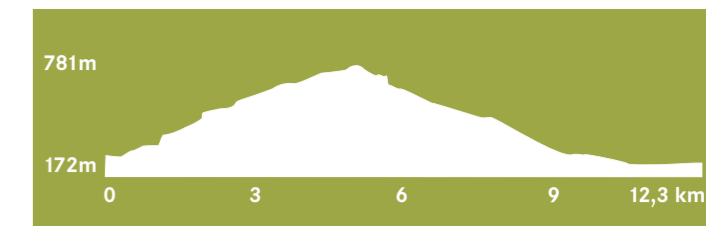


**Difficulté :** moyenne  
**Durée approximative :** 6h00

Commencer le trajet sur la rue Calle de la Mare de Déu de la Neu, en face de l'église. À la fin de la rue, monter les escaliers de la rue Calle de sa Lluna. Au bout de la rue, tourner à droite sur la rue Calle Orient et continuer pour tourner à nouveau à gauche sur le perron de Sa Comuna. Un chemin de terre mènera à un sentier indiqué par des flèches qui monte vers le Coll d'Es Grau. Prendre ce sentier en laissant derrière soi les fours à chaux, les silos et un réservoir. Sur la gauche se trouve une petite déviation vers la gauche qui mène au belvédère Des Grau (1). Possibilité de faire un détour pour se rendre au belvédère mais retourner sur le chemin des Grau pour poursuivre l'excursion. Au croisement où se trouve un four à chaux, continuer sur la gauche en direction ascendante.

Plus loin se trouve un autre croisement indiqué par des flèches. Continuer tout droit en direction du Penyal d'Honor et arriver sur un chemin forestier sur lequel il faut continuer sans se dévier jusqu'à trouver les indications pour aller vers le **Penyal d'Honor** (2), prendre le sentier sur la gauche du chemin forestier et monter à la cime (3).

Descendre, retourner sur le chemin forestier et suivre les indications pour aller à Cas Garriguer. Traverser la zone de loisirs en laissant la maison sur la droite et prendre le chemin qui descend (4). Traverser un portillon et, sur le chemin carrossable, entrer dans la Coma Gran, où se trouve la grotte de Monsieur Guillem (5). Descendre jusqu'à atteindre la route de Santa Maria, qu'il faudra suivre vers la droite en direction de Bunyola, et continuer jusqu'à l'arrivée.



**Difficoltà:** media  
**Durata:** 6 h

L'escursionne inizia dalla via Carrer de la Mare de Déu de la Neu di fronte alla chiesa. Alla fine della via sulla sinistra si sale per la scalinata del Carrer de Sa Lluna. Al termine della scalinata si volta a destra sul sentiero d'Orient e, avanzando qualche metro, giriamo a sinistra sulla scalinata del Carrer de Sa Comuna. Alla fine di questa salita comincia un sentiero sterrato che porterà a un piccolo sentiero segnalato che da sinistra sale verso Es Grau. Saliamo per questo sentiero lasciandoci alle spalle dei forni per la calce, carbonaie e una cisterna in pietra. Successivamente ci si imbatte in una piccola deviazione sulla sinistra che va al belvedere di Es Grau (1). È possibile passare per questo punto panoramico, ma per continuare l'escursionne si deve tornare al sentiero di Es Grau. Si continua quindi il percorso fino ad arrivare a un incrocio con un altro sentiero al cui centro si trova un forno della calce, quindi si segue a sinistra, in salita.

Più avanti incontriamo un'altra deviazione segnalata. Si continua diritto in direzione del Penyal d'Honor, finendo su un ampio tracciato forestale, che seguiamo fino ad imbarcaci in un palo segnalato indicante la deviazione per il **Penyal d'Honor** (2), si prende quindi il piccolo sentiero a sinistra del tracciato forestale e si sale alla cima (3).

Per scendere, torniamo al tracciato forestale e seguiamo le indicazioni in direzione di Cas Garriguer, seguendo un piccolo sentiero che dopo pochi metri ci porterà all'area picnic di Cas Garriguer. Si attraversa l'area picnic lasciando la casetta a destra e si prende il sentiero che scende (4). Dopo aver attraversato un varco, si percorre il sentiero carrabile entrando nella zona della Coma Gran, fino a incontrare la grotta del Senyor Guillem (5). Si scende quindi senza deviare fino alla strada di Santa Maria, dove si continuerà a destra in direzione Bunyola terminando così l'escursionne.

## Piste circulaire autour de la commune Percorso Circolare sulla Comuna



**Difficulté :** facile, route et orientation très faciles.  
**Durée approximative :** 2h30

Sortir de la zone de loisirs de **Cas Garriguer** par le chemin qui se trouve juste au-dessus (1) et y rester sans se dévier de ce chemin forestier.

À 700 m se trouve une déviation (2) qui mène à Planietjar, mais il faut continuer sur la piste principale sans se dévier.

Environ 2 km plus loin se trouve une bifurcation (3) où il faudra prendre le chemin de gauche pour aller jusqu'à Sa Basseta Plana. De là partent deux chemins, un qui va tout droit recouvert d'herbe et un autre sur la gauche, en direction ascendante, qui est celui qu'il faut prendre (4).

Après la montée sur ce chemin, c'est l'arrivée au point le plus haut du chemin forestier (5). Là se trouve une déviation du chemin principal (à NE PAS prendre) qui mène vers le Coll d'Honor et Orient.

Il ne reste plus qu'à descendre par le chemin forestier jusqu'à trouver une signalisation en bois qui indique deux déviations vers chaque côté du chemin (6). Celle de droite permet d'allonger un peu plus le circuit si souhaité, et il faut se dévier pour aller jusqu'à la cime du Penyal d'Honor. Si la fatigue se fait sentir, prendre le chemin de gauche qui, en moins de 800 m, mène à la zone de loisirs.

Continuer tout droit sur la piste principale jusqu'à atteindre rapidement une autre bifurcation (7), où il faudra prendre le chemin de gauche, qui mène au chemin principal sur lequel montent les voitures pour aller à la zone de loisirs (8). Il suffit de tourner à gauche et de retourner vers le point de départ.

**Difficoltà:** facile  
**Durata:** 2 h 30 min

Si parte dall'area picnic di **Cas Garriguer** per il sentiero a essa immediatamente sovrastante (1) seguendolo senza deviare in alcun momento dal tracciato forestale in questione.

Dopo aver camminato 700 metri, si trova una deviazione (2) diretta alla zona del Planietjar. Continuiamo sul tracciato forestale senza deviare.

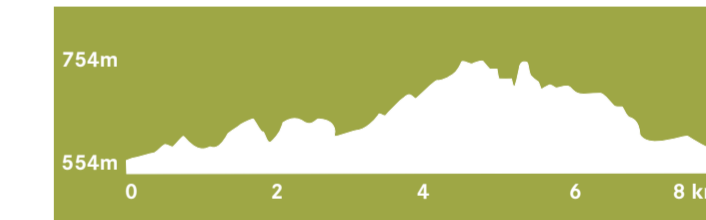
Circa 2 km dopo s'incontra un bivio (3) ove si prende il sentiero di sinistra per arrivare a Sa Basseta Plana. Ivi iniziano due sentieri: uno diritto tappezzato d'erba e uno a sinistra, in salita, che prenderemo (4).

Una volta saliti per questo sentiero arriviamo al punto più alto del tracciato forestale (5). Qui s'incontra una deviazione dal sentiero principale (che NON prendiamo) diretta verso il valico d'Honor e Orient.

Non ci rimane che scendere per il tracciato forestale fino a trovare un'indicazione di legno all'altezza di due deviazioni ai lati del sentiero (6). Se si vuole allungare un po' il percorso, si può deviare a destra per raggiungere la cima del Penyal d'Honor.

Se si è stanchi, si può prendere la deviazione a sinistra del sentiero, che nel giro di 800 m riporta di nuovo all'area picnic.

Continuiamo per il tracciato principale fino ad arrivare in poco tempo a un altro bivio (7), qui si prende il sentiero di sinistra, che alla fine porta sul sentiero principale che abbiamo percorso con la macchina per arrivare all'area picnic (8), ivi si dovrà solamente girare a destra e tornare al punto di partenza.



## Bunyola : montagne et nature

**SA COMUNA DE BUNYOLA** est un terrain communal situé à l'Est de la commune de Bunyola, qui appartient aux habitants de la municipalité. Il s'étend sur une surface de de 814 ha.

Depuis la nuit des temps, Sa Comuna a joué un rôle social et économique important. En 1906, elle produisait une rente annuelle de 6 140 pesetas et était estimée à 475 000 pesetas. La Mairie mettait régulièrement aux enchères l'exploitation forestière, la chasse et les pâturages. Ces rentes permettaient de réaliser des travaux publics et de réduire la pression fiscale sur les habitants du village. L'exploitation forestière a été active jusque dans les années 70 du XXe siècle. Aujourd'hui, une centaine de terrains sont mis aux enchères entre les habitants de Bunyola pour la chasse aux grives avec des filets.

**RELIEF**

Les torrents et les talwegs les plus significatifs sont le torrent de Coanegra, Sa Coma Gran, Sa Coma d'en Buscante et le talweg de Sa Cova de s'Aigua. L'altitude maximale est atteinte par le Penyal d'Honor (819 m). D'autres montagnes ici présentes sont Es Picó (817 m), Es Puig de na Marit (667 m) ou Es Puig de ses Cristes (722 m). Dans la partie centrale se trouve la maison de Cas Garriguer (610 m).

**FLORE**

La végétation prédominante est la pinède avec des arbousiers, la garrigue sur les versants ensoleillés et les forêts de chênes dans les talwegs. En automne, le lactaire délicieux, le bolet, la craterelle et la girolle sont quelques-unes des espèces de champignons qui poussent dans la forêt.

**FAUNE**

Elle est composée aussi bien d'oiseaux comme le milan royal (*Milvus milvus*), la grive musicienne (Turdus philomenus), le chardonneret élégant (*Carduelis carduelis*), la fauvette à tête noire (*Sylvia atricapilla*), la mésange à longue queue (*Aegithalos caudatus*) que de mammifères tels que la genette commune (*Genetta genetta*), la martre (*Martes martes*), les chèvres...

**ÉLÉMENTS ETHNOLOGIQUES**

La maison du charbonnier, le silo, le four à chaux, le four à pain, et les éléments pour l'exploitation de l'eau : étangs, citernes, réservoirs... sont des éléments ethnologiques, tous liés au travail des charbonniers, à découvrir lors de la visite de la commune.

**ACTIVITÉS RECOMMANDÉES**

Randonnée, observation d'oiseaux, vélo de montagne (VTT), escalade, parapente...

**ZONE DE LOISIRS**

Au km 7 de la piste de Sa Comuna se trouve la zone de loisirs de Cas Garriguer, équipée de 11 tables avec des bancs, des barbecues et de l'eau potable. De plus, la Mairie dispose d'un refuge à louer à la journée.

**ÉLÉMENTS DE PROTECTION ET DE GESTION**

ANEI : Zones Naturelles d'Intérêt Spécial
ZEPA : Zones de Protection Spéciale des Oiseaux
LIC : Lieu d'Intérêt Communautaire
Plan d'utilisation
PORN : Parage naturel Serra de Tramuntana
XARXA NATURA 2000

### Précautions à prendre avant de partir :

- Essayez de ne pas partir seul et prévenez vos proches de l'endroit où vous allez.
- Pensez toujours à prendre votre téléphone portable chargé et n'oubliez pas le numéro des secours : **112**. L'application gratuite **MY112** pour signaler une urgence est à votre disposition.
- Choisissez bien les excursions, en fonction de vos possibilités. **Gardez des forces pour le retour !**
- Consultez les prévisions **météorologiques**.
- Portez toujours des **chaussures confortables et robustes** ainsi que des **vêtements transpirants**. Surtout en été, n'oubliez pas de prendre une casquette et une protection solaire. Et, en hiver, couvrez-vous bien mais plutôt en superposant plusieurs couches.
- Prenez de l'eau en abondance et, si l'excursion est longue, un peu de **nourriture légère et énergétique** (fruits, fruits secs, barres de céréales...)
- Respectez la montagne**. Emportez vos détritrs et jetez-les ensuite dans les conteneurs adéquats.

## Bunyola : montagna e natura

**SA COMUNA DE BUNYOLA** è un territorio comunale situato a est del comune di Bunyola appartenente a tutti i residenti dello stesso. Occupa una superficie di 814 ha.

Da tempi immemorabili la Comuna ricopre un'importante funzione sociale ed economica. Nel 1906 produceva una rendita annuale di 6.140 pesete ed era valutata in 475.000 pesete. Il comune affidava annualmente in concessione la gestione forestale, la caccia e i pascoli. Queste rendite permettevano di realizzare opere pubbliche e diminuire la pressione fiscale sugli abitanti della cittadina. La gestione forestale fu attiva fino agli anni settanta del s. XX. Attualmente si danno in concessione agli abitanti di Bunyola un centinaio di valichi per la caccia di tordi con reti tese tra alberi.

**RILIEVO**

I torrenti e avvallamenti più importanti sono: il torrente di Coanegra, la Coma Gran, la Coma d'en Buscante e l'avvallamento de la Cova de s'Aigua. Il rilievo massimo è il Penyal d'Honor (819 m). Altre alture sono Es Picó (817 m), il Puig de na Marit (667 m) o il Puig de ses Cristes (722 m). Nella parte centrale si trova il rifugio di Cas Garriguer (610 m).

**FLORA**

La vegetazione predominante è la pineta con corbezzoli, il querceto sui pendii soleggiate e i lecci negli avvallamenti. In autunno Esclatasang, Blava, Camagroc o Picornell sono alcuni funghi che si possono trovare nel bosco.

**FAUNA**

Da uccelli come il nibbio reale (*Milvus milvus*), il tordo bottaccio (*Turdus philomenus*), il cardellino (*Carduelis carduelis*), la capinera (*Sylvia atricapilla*), il codibugnolo (*Aegithalos caudatus*) a mammiferi come la genetta (*Genetta genetta*), la martora (*Martes martes*), le capre...

**ELEMENTI ETNOLOGICI**

La capanna del carbonaio, la carbonaia, il forno della calce, il forno del pane e gli elementi per l'utilizzo dell'acqua: abbeveratoi, cisterne e vasche in pietra... sono elementi etnologici, tutti relazionati con il lavoro dei carbonai, che troverete durante le vostre visite alla Comuna.

**ATTIVITÀ RACCOMANDATE**

Trekking, osservazione degli uccelli, mountain biking (MTB), roccia, parapendio...

**AREA PICNIC**

Al km 7 del tracciato della Comuna si trova l'area picnic di Cas Garriguer, dotata di 11 tavoli con panchine, barbecue e acqua potabile. Il comune dispone inoltre di un rifugio che si affitta a giorni.

**DISPOSITIVI DI PROTEZIONE E GESTIONE**

ANEI : area naturale d'interesse speciale
ZEPA : zona speciale di protezione degli uccelli
LIC : luogo d'interesse comunitario
PLA D'USOS (piano regolatore)
PORN : Località Naturale Serra de Tramuntana
XARXA NATURA 2000 (rete natura 2000)

### Prima di partire:

- Cerca di non andare da solo e lascia detto dove vai.
- Non dimenticarti del cellulare a piena carica e ricorda il numero di emergenza: **112**. Esiste un'applicazione gratuita a tua disposizione per notificare un'emergenza **MY112**.
- Scegli bene le escursioni secondo le tue capacità. **Risparmia le forze per il ritorno!**
- Consulta le previsioni **meteorologiche**.
- Usa sempre **calzature comode e resistenti** e **indumenti traspiranti**. Soprattutto in estate, non dimenticare un berretto e la protezione solare. In inverno copriti, però meglio a strati.
- Porta con te **acqua** in abbondanza e, se l'escursione è lunga, un po' di **cibo leggero ed energetico** (frutta, frutti secchi, barrette di cereali...)
- Rispetta la montagna**. Non lasciarci rifiuti e gettali in seguito negli appositi contenitori.

